

# 明海日本語

16

2011. 2

---

## 論文

- 接続詞「あと」「あとは」…………… 桜 井 隆 ( 1 )
- 「御苦労」系労い言葉の変遷…………… 倉 持 益 子 ( 13 )
- 中上級日本語学習者の意見文に見られる段落意識…………… 李 宗 禾 ( 23 )
- 小学生の国語教科書と読書感想文にみる感情表現  
—表現志向と表現形式の変化について—…………… 堀 内 貴 子 ( 37 )
- Google言語地理学入門  
Introduction to Google Linguistic Geography…………… 井 上 史 雄 ( 43 )
- 日本語と韓国語の言語景観における禁止表現  
—場所による違いを中心に—…………… 金 順 任 ( 53 )
- コリアンタウンの多文字化・多言語化状況…………… 本 間 勇 介 ( 63 )
- 言語景観に関する計量的研究…………… 江 源 ( 71 )
- 明治時代の横浜の言語景観…………… 早 坂 直 記 ( 81 )

## 研究ノート

- 栃木方言における尻上がり調の出現位置  
—老年層と若年層の女性話者の比較—…………… 高 丸 圭 一 ( 89 )
- 中国人日本語学習者の促音の知覚について  
—日本語母語話者との比較—…………… 任 星 ( 93 )
- 台湾人日本語学習者に見る「について」の使用特徴  
—学習者コーパスを利用して—…………… 張 秀 玲 ( 97 )
- 中国語母語話者の不満表明行為について  
—社会的観点から—…………… 羅 琳・任 星 ( 101 )
- Age Difference in the Dialect Image of the Japanese People  
—An age-comparative analysis of the NHK survey, 1996— …… G. Bence Tamas ( 105 )
- 平成 22 ( 2010 ) 年度 卒業研究要旨…………… 荻 原 稚 佳 子 ( 107 )
- 編集後記…………… 井 上 史 雄 ( 124 )
-

### 執筆者紹介（掲載順）

桜井 隆	明海大学外国語学部日本語学科	教授
倉持 益子	明海大学大学院応用言語学研究科博士後期課程	大学院生
李 宗禾	東呉大学外国語文学院日本語文学系	助理教授
堀内 貴子	明海大学大学院応用言語学研究科博士後期課程	大学院生
井上 史雄	明海大学外国語学部日本語学科	教授
金 順任	明海大学客員研究員, 日韓文化交流財団フェロー	
本間 勇介	明海大学大学院応用言語学研究科博士前期課程	修了生
江 源	明海大学大学院応用言語学研究科博士後期課程	大学院生
早坂 直記	明海大学大学院応用言語学研究科博士前期課程	大学院生
高丸 圭一	明海大学大学院応用言語学研究科博士後期課程	大学院生
任 星	厦門大学外文学院日語語言文学系	助理教授
張 秀玲	明海大学大学院応用言語学研究科博士後期課程	大学院生
羅 琳	厦門大学外文学院日語語言文学系修士課程	大学院生
G. Bence Tamas	明海大学大学院応用言語学研究科博士後期課程	大学院生

# 明海日本語

16

2011.2

明海大学日本語学会

## 「明海日本語」編集規定

- (1) 本誌は、明海大学外国語学部日本語学会内の編集委員会によって編集される。
- (2) 掲載論文は、明海大学外国語学部日本語学会会員および学术交流提携校の教員ならびに明海大学大学院応用言語学研究科関係者によるものとする。
- (3) 論文は、未公刊の学術論文に限る。
- (4) 論文の分量は、ワープロ打ちで、学術論文A4判10枚（12,000字程度）、研究ノートA4判2枚（2,400字程度）以内とする。
- (5) 論文の採否は、編集委員会が決定する。
- (6) 論文の提出方法は、電子メール送信又はフロッピー郵送に限る。
- (7) 原則として、毎年1回、学年度末に発行する。

(平成23(2011)年2月15日修正)

明海日本語ホームページ

<http://kite.meikai.ac.jp/japanese/meikainihongo/>

電子メールアドレス“明海日本語”〈meikai\_nihongo@yahoo.co.jp〉

### 「明海日本語」第16号

2011年2月26日 印刷

2011年2月26日 発行

編集者 明海大学日本語学会

発行者 代表者 水谷 信子

発行所 明海大学日本語学会  
〒279-8550 千葉県浦安市明海1  
電話 047-355-5120

印刷所 (株)外為印刷  
〒111-0032 東京都台東区浅草2-29-6  
電話 03-3844-3855

# MEIKAI NIHONGO

## Meikai Japanese Language Journal

No. 16

2011

---

### CONTENTS

#### Articles

- The Conjunctions “ato” and “atowa” ..... SAKURAI, Takashi ( 1 )
- Transition of “Gokurou” ..... KURAMOCHI, Masuko ( 13 )
- Paragraph Awareness Shown in Opinion Writing by Intermediate  
— Advanced Level Learners of the Japanese Language ..... LEE, Tsung-Ho ( 23 )
- Expressions of feelings in the authorized textbooks and  
pupils’ book reports of the elementary school ..... HORIUCHI, Takako ( 37 )
- Introduction to Google Linguistic Geography ..... INOUE, Fumio ( 43 )
- A Comparative study on the Expression of Prohibition in Japanese  
and Korean Linguistic Landscape-Focusing on the place ..... Kim, Soonim ( 53 )
- Multiple Writing Systems and Multilingualization in “Korean Towns” in Japan  
..... HOMMA, Yusuke ( 63 )
- A Quantitative Study of Linguistic Landscape ..... JIANG, Yuan ( 71 )
- Linguistic Landscapes of Yokohama in the Meiji Period  
..... HAYASAKA, Naoki ( 81 )

#### Study Notes

- The Occurrence of Rising-falling Intonation in Tochigi Japanese  
—A Comparison of Elderly and Young Female Speakers—..... TAKAMARU, Keiichi ( 89 )
- Perception of Geminate Stops in Japanese by Chinese Learners:  
A Comparison with Native Speakers ..... REN, Xing ( 93 )
- Usage of “ni tsuite” by JFL Learners in Taiwan ..... Zhang, XiuLing ( 97 )
- A study of the Act of Complaining in Chinese:  
From Social Points of View ..... LUO, Lin · REN, Xing ( 101 )
- Age Difference in the Dialect Image of the Japanese People  
— An age-comparative analysis of the NHK survey, 1996 — ..... G. Bence Tamas ( 105 )
- 2010 Graduation Study List ..... OGIWARA, Chikako ( 107 )
- Editor’s Postscript ..... INOUE, Fumio ( 124 )
- 

**MEIKAI NIHONGO GAKKAI**

Meikai Japanese Language Study Society  
Akemi 1 Urayasu-Shi, Chiba, Japan